



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
مجلس المحافظين - دورة الذكرى الخامسة والعشرين
روما، 19-20 فبراير/شباط 2003

ترتيبات دورة الذكرى الخامسة والعشرين لمجلس المحافظين

معلومات للسادة المندوبين

مقر الدورة

1 - ستعقد دورة الذكرى الخامسة والعشرين لمجلس المحافظين يومي الأربعاء 19 والخميس 20 فبراير/شباط 2003 في قصر المؤتمرات: Palazzo dei Congressi, Piazzale J.F. Kennedy, EUR، في روما. وأقرب محطة مترو له هي محطة EUR Fermi.

تعيين المندوبين

2 - وفقا للمادة 11-1 من النظام الداخلي لمجلس المحافظين "يصدر رئيس الدولة، أو رئيس الحكومة أو من ينوب عنه، أو وزير الخارجية، أو أي شخص آخر أبلغ العضو أنه مخول سلطة القيام بذلك، أوراق الاعتماد الخاصة بالمحافظين والمناوبين. وتقدم أوراق الاعتماد هذه مع الإشعارات بأسماء المستشارين إلى رئيس الصندوق قبل افتتاح الجلسة الأولى التي يحضرها الأشخاص المعينون بأسبوع على الأقل. وما لم ينص على خلاف ذلك، تعتبر أوراق الاعتماد والإشعارات هذه سارية المفعول إلى أن يتم سحبها بإشعار يرسل إلى الرئيس". ويرجى التكرم بإرسال هذه المعلومات إلى سكرتير الصندوق الدولي للتنمية الزراعية في روما في موعد لا يتجاوز 17 يناير/كانون الثاني 2003.

3 - وخدمة لأغراض التخطيط، يرجى من السادة المراقبين النقل بتأكيد مشاركتهم في الدورة أو عدم مشاركتهم فيها قبل 17 يناير/كانون الثاني 2003.



التسجيل

- 4 - يرجى من جميع أعضاء وفود الدول الأعضاء والمراقبين الموفدين من الدول غير الأعضاء والمنظمات أن يتكروا بالتوجه، فور وصولهم، إلى قاعة التسجيل بمركز المؤتمرات.
- 5 - وسيبدأ التسجيل اعتباراً من الساعة 10.00 حتى الساعة 18.00 من يوم الثلاثاء الموافق 18 فبراير/شباط 2003، ويستمر اعتباراً من الساعة 8.00 حتى الساعة 10.00 من يوم الأربعاء الموافق 19 فبراير/شباط 2003.

ترتيبات الأمن

- 6 - سيتم تطبيق إجراءات أمنية صارمة. وستصدر تعليمات إلى موظفي الأمن بعدم السماح لأي شخص لا يحمل شارات الأمن بدخول المبنى. وستصدر هذه الشارات بمجرد التسجيل، ويرجى من السادة المشتركين في دورة مجلس المحافظين أن يحملوا هذه الشارات في جميع الأوقات.

قاعات الاجتماعات ومواعيد انعقادها

- 7 - ستعقد الجلسات العامة لمجلس المحافظين في قاعة Salone della Cultura. وينتظر أن تعقد الجلسات العامة من الساعة 10.00 إلى الساعة 13.00 ومن الساعة 14.30 إلى الساعة 18.30 من اليوم الأول.
- 8 - يمكن استخدام قاعات الاجتماعات الواقعة في الطابق الأول لعقد اجتماعات القوائم/أو غيرها من الأحداث التي لها علاقة بمجلس المحافظين.
- 9 - ونذكر جميع الوفود بضرورة إقفال هواتفهم المحمولة قبل الدخول إلى غرف الاجتماعات.

قائمة المشتركين

- 10 - سنتوافر في مكتب الوثائق، يوم الثلاثاء 18 فبراير/شباط 2003، قائمة مؤقتة تتضمن أسماء السادة المشتركين وفقاً للردود المتسلمة حتى تاريخ 13 فبراير/شباط 2003. وستصدر في يوم الخميس 20 فبراير/شباط 2003 قائمة مؤقتة ومعدلة لا تتضمن إلا أسماء من سجلوا أنفسهم من السادة المشتركين.
- 11 - والمرجو من السادة المشتركين أن يبلغوا مكتب التسجيل بأي تعديلات يرون إدخالها على القوائم المؤقتة بأسماء المشتركين.

برنامج عمل الدورة والمحاضر الموجزة للجلسات

- 12 - سيصدر برنامج عمل الدورة في اليوم الأول للاجتماعات، كما أن المحاضر الموجزة المؤقتة للجلسات ستصدر، وفقاً للنظام الداخلي لمجلس المحافظين، في أقرب وقت ممكن بعد الدورة.



توزيع الوثائق

13 - يقع مكتب الوثائق في بهو الاستقبال الرئيسي في الطابق الأرضي. وعملا على حماية البيئة وتوفير الأوراق يرجى من السادة المندوبين أن يحضروا معهم الوثائق التي أرسلت إليهم سابقا. ويمكن للسادة المندوبين أخذ الوثائق التي يحتاجونها بعد التسجيل مباشرة.

حفل الاستقبال

14 - بمناسبة انعقاد دورة مجلس المحافظين، سيقوم رئيس الصندوق بحفل استقبال يوم الأربعاء 19 فبراير/شباط 2003. والمندوبون والمراقبون جميعهم مدعوون لحضور الحفل وسيتسلمون بطاقات الدعوة لدى تسجيل أنفسهم في مركز المؤتمرات.

البيانات التي يدلي بها السادة المندوبون

15 - المرجو من السادة رؤساء الوفود الراغبين في الإدلاء ببيانات عامة خلال الجلسات العامة لمجلس المحافظين أن يخطرأ سكرتير الصندوق بذلك في موعد غايته يوم الجمعة 7 فبراير/شباط 2003. وستصدر قائمة بأسماء المتحدثين، وفقا لترتيب الزماني لتلقي الطلبات، وتتاح للسادة المندوبين في بداية الدورة. وستضاف طلبات الإدلاء ببيانات عامة التي تتسلمها الأمانة بعد بدء الدورة إلى القائمة بنفس الطريقة وتصدر، بناء على ذلك، قائمة مستوفاة بترتيب السادة المتحدثين يوميا.

16 - يرجى من السادة المندوبين التكرم بقصر مدة إلقاء البيانات على خمس دقائق كحد أقصى. ومن المحبذ أن يقدم المندوبون المدرجون في قائمة المتحدثين بياناتهم في صيغة إلكترونية (قرص مرن) أو خطية في موعد مبكر قبل القيام بإلقائها.

17 - ستتخذ الأمانة الترتيبات اللازمة لنشر البيانات الملقاة على الشبكة الداخلية للصندوق وعلى شبكة الإنترنت ما لم تطلب الوفود المعنية خلاف ذلك.

18 - وكبديل لالتقاء البيانات أثناء دورة مجلس المحافظين ، يمكن لمن يرغب أن يقدم نص البيان إلى سكرتير الصندوق لنشره بالكامل في تقرير مجلس المحافظين.

تأثيرات الدخول إلى إيطاليا

19 - ضمانا لإصدار التأشيرات في الموعد المناسب، يرجى من السادة المشتركين في الدورة ملاحظة الآتي مع العلم بأن إيطاليا من بين البلدان الموقعة على اتفاقية شينجن:

- يمكن للمشاركين الذين يقيمون في بلادهم الحصول على التأشيرة لدى تقديم خطاب الدعوة لحضور مجلس المحافظين الموجه إليهم من الصندوق للتصليية الإيطالية في موعد لا يقل عن ثلاثة أسابيع



قبل تساريف السفر. وفي حال مواجهتهم لأي صعوبة، فعليهم الاتصال بقسم إدارة شؤون التأشيرات والمزايا الممنوحة الذي يدعم وثائقهم بإرسال مذكرة شفوية للسفارة الإيطالية المعنية.

- يرجى من المشتركين الذين يقيمون في بلدان لا توجد فيها قنصلية إيطالية الحصول على تأشيرة الدخول إلى إيطاليا من الدول الأخرى الموقعة على اتفاقية شينجن، والمفوضة بتمثيل إيطاليا. ويمكن الحصول على أحدث المعلومات بالاتصال بقسم إدارة شؤون التأشيرات والمزايا الممنوحة على رقم الفاكس: 54592196-003906 أو عبر البريد الإلكتروني على العنوان التالي: s.reyes@ifad.org.
- في حالة عدم وجود تمثيل للبلدان الموقعة على اتفاقية شينجن يمكن منح تأشيرة مدتها ثمانية أيام لدى الوصول إلى روما. غير أنه في هذه الحالة يجب على المشترك أن يرسل المعلومات التالية إلى قسم إدارة شؤون التأشيرات والمزايا الممنوحة في الصندوق (تلكس رقم 620330 وفاكس رقم 0039-0654592196 أو 0039-065043463) قبل موعد الوصول إلى روما بأسبوع على الأقل:

الاسم واللقب

تاريخ ومحل الميلاد

الجنسية

بيانات جواز السفر: (الرقم وتاريخ الإصدار وتاريخ الانتهاء)

تفاصيل في بيانات السفر

الحجز في الفنادق

- 20 - إن الحجز بالفنادق مسألة متروكة للسادة المندوبين.
- 21 - وقد خصص فندق شيراتون روما، وهو يقع بالقرب من قصر المؤتمرات Palazzo dei Congressi، عددا محدودا من الغرف بأسعار خاصة للسادة مندوبي الصندوق. وللحجز في فندق شيراتون يرجى من المندوبين ملء النموذج المرفق بهذه الوثيقة وإرساله بالفاكس إلى فندق شيراتون روما مباشرة في موعد لا يتجاوز 15 يناير/كانون الثاني 2003. ويتضمن النموذج جميع تفاصيل الاتصال بفندق شيراتون روما.
- 22 - وفي الذيل الملحق بهذه الوثيقة قائمة بالفنادق الأخرى التي تعطي أسعارا مخفضة للصندوق.

الخدمات المصرفية

- 23 - سيتم توفير بعض التسهيلات المصرفية المحدودة في قاعة الاستقبال في الطابق الأرضي من قصر المؤتمرات. وسيتبع المصرف مواعيد وفقا لمواعيد العمل المتبعة في المصارف الإيطالية أي من الساعة 8.30 حتى الساعة 13.30 ومن الساعة 14.30 حتى الساعة 15.30.



ترتيبات السفر

- 24 - سيكون لشركة سميرتايم Summertime موظفون تابعون لها في قصر المؤتمرات من الساعة 8.30 إلى الساعة 13.00 ومن الساعة 14.00 إلى الساعة 17.30 لمساعدة السادة المندوبين على إتمام إجراءات الحجز الخاصة بالسفر.

الخدمات الطبية

- 25 - ستتوافر مرافق الإسعاف الأولي في مكان الاجتماعات، كما ستتوافر سيارة إسعاف في حالات الطوارئ.

مكتب البريد

- 26 - لا يوجد مكتب بريد في قصر المؤتمر Palazzo dei Congressi، ويوجد أقرب مكتب بريد إيطالي على مسيرة عشر دقائق في ساحة Piazzale Asia الواقعة في Viale Beethoven.

رسائل البريد والبرقيات الواردة

- 27 - ستوضع الرسائل الشخصية للسادة المندوبين في الصناديق المخصصة لهم في مكتب الوثائق. والمرجو أن تبين الرسائل بوضوح أنها مرسلة إلى مندوب لدى مجلس المحافظين باستخدام عبارة "Delegate Governing Council" بعد الاسم وتوجه إلى العنوان البريدي للصندوق وهو:
International Fund for Agricultural Development
Via del Serafico 107, 00142 Rome, Italy
أما العنوان البرقي فهو IFAD Rome؛ ورقم التلكس هو IFAD 620330؛ والفاكس: 0039-065043463؛ والعنوان الإلكتروني: IFAD@IFAD.ORG.

مرافق الاتصال والإنترنت

- 28 - يمكن الاتصال بتحويلة قصر المؤتمرات Palazzo dei Congressi بالاتصال بالأرقام الهاتفية التالية: 0039-0654252840، و 0039-0654252841، و 0039-0654252842، و 0039-0654252843. وستتاح في مكتب الاستعلامات قائمة بالأرقام الهاتفية لقصر المؤتمرات ومختلف مكاتب الأمانة العامة.
- 29 - تتوافر المرافق اللازمة لإجراء المكالمات الهاتفية الدولية، وبث رسائل الفاكس، والوصول لشبكة الإنترنت في قصر المؤتمرات.

الترجمة الفورية

- 30 - ستزود كل قاعات الجلسات بوسائل الترجمة الفورية بلغات الصندوق الرسمية الأربعة ويمكن للمندوبين متابعة المناقشات باستخدام أجهزة الاستماع المزودة بمفتاح لاختيار اللغة المطلوبة. ويرجى من السادة المندوبين ترك السماع على المنضدة في نهاية كل جلسة.



سيارات الأجرة

31 - يمكن استدعاء سيارات الأجرة عن طريق مكتب الاستعلامات. ويرجى الإحاطة أن من حق سيارات الأجرة التي تستدعى ثم يعدل عن استخدامها أن تحصل على أجرها من الشخص الذي استدعاها.

المقصف

32 - يوجد في بهو الاستقبال الرئيسي في الطابق الأرضي مقصف يبيع القهوة والمشروبات الخفيفة والسندويش والحلويات.

المطاعم والكافتريات

33 - لا يوجد مطعم في قصر المؤتمرات Palazzo dei Congressi. وسيوزع مكتب الاستعلامات قائمة بالمطاعم ومطاعم الخدمة الذاتية القريبة منه.

IFAD BLOCK BOOKING

Sheraton Roma
HOTEL & CONFERENCE CENTER

Please make your reservation by 15 January 2003
Reservations received after this date cannot be guaranteed

Note: Please type or use block letters. A stamped version of this form will be returned to you as a confirmation of your reservation

Hotel Sheraton Roma
Viale del Pattinaggio, 100
00144 Rome, Italy

Telephone: 0039 0654531

Telefax: 0039 065940689/065940555

E-mail: res497.sheraton.roma@sheraton.com

Special Rates for IFAD GOVERNING COUNCIL

- Single: EUR 192.00

- Double: EUR 236.00

Rates include taxes and buffet breakfast

Credit Card:

Master Card/Eurocard

Diners Club

Visa/Carte Bleu

Amex

Others

Arrival Date: _____

Departure Date: _____

Last Name: _____
(please print)

First Name: _____

Country Name: _____

City: _____

Telephone No: _____

Telefax No: _____

Estimated Time of Arrival: _____
(Hotel check-in time: 14,00 hours)

Number: _____

Estimated Time of Departure: _____
(Hotel check-in time: 12,00 hours)

Expiry Date: _____

Signature: _____

N.B. A credit card number is necessary to guarantee hotel reservations. One night's room charge will be billed to your credit card if reservation is not cancelled at least 72 hours prior to the date of arrival.

HOTELS IN ROME¹
WHICH HAVE AGREED TO APPLY SPECIAL RATES FOR IFAD

IFAD VICINITY

HOTEL	Room	EUR
ARAN PARK HOTEL Via Ricardo Forster, 24 00143 Rome Tel: 0039-06510721 Fax: 0039 E-mail: parkhotel@arangroup.it Web site: www.arangroup.it/parkhotel	Single: Double:	110 165
HOTEL AMERICAN PALACE Via Laurentina, 554 00143 Rome Tel: 0039-0654197834/0654197870 Fax:0039-065911740 E-mail: american.booking@tiscalinet.it Web site: www.americanpalace.com	Single: Double:	99 129
CASA SAN BERNARDO Via Laurentina, 289 00142 Rome Tel: 0039-065407651 Fax: 0039-065407654	Single: Double:	83 144
HOTEL DEI CONGRESSI Viale Shakespeare, 29 00144 Rome Tel: 0039-065921264/065926021 Fax: 0039-065911903	Single: Double:	120 170
HOTEL TRE FONTANE Via del Serafico, 51 00143 Rome Tel: 0039-0651956556/0651963538 Fax: 0039-0651955419	Single: Double:	92 117

¹ Only prices for standard single and double room have been indicated. Most hotels offer use of double room for single occupancy as well as offering junior and executive suites. For further information please contact the hotel directly.



HOTEL	Room	EUR
PARK HOTEL AMARANTO Via Laurentina 5/F 00142 Rome Tel: 0039-0654225358 Fax: 0039-0654225702	Single: Double:	101 158

AVENTINO/FAO VICINITY

HOTEL	Room	EUR
AVENTINO SANT'ANSELMO HOTEL Piazza Sant'Anselmo, 2 00153 Rome Tel: 0039-0657443547/065745174 Fax: 0039-065783604/065741112 E-mail: info@aventinohotels.com Web site: www.aventinohotels.com	Single: Double:	83 98
VILLA S. PIO Via S. Melania, 19 00153 Rome Tel: 0039-0657452312 Fax: 0039-065783604/065741112 E-mail: info@aventinohotels.com Web site: www.aventinohotels.com	Single: Double:	124 140

CENTRAL ROME

HOTEL	Room	EUR
AMBASCIATORI PALACE HOTEL Via Veneto, 62 00187 Rome Tel: 0039-0647493 Fax: 0039-064743601 E-mail: ambasciatorirome@diginet.it Web site: www.hotelambasciatori.com	Single: Double:	165.27 260



HOTEL	Room	EUR
HOTEL GENOVA Via Cavour 33 00184 Rome Tel: 0039-06476951 Fax: 0039-064827580 E-mail: genova@italyhotel.com Web site: www.italyhotel.com/roma/genova	Single: Double:	113 160
HOTEL LANCELOT Via Capo d' Africa, 47 00184 Rome Tel: 0039-0670450615 Fax: 0039-0670450640 E-mail: lancelot@italyhotel.com	Single: Double:	88 135
GRAND HOTEL PARCO DEI PRINCIPI Via G. Frescolbaldi, 5 00198 Rome Tel: 0039-06854421 Fax: 0039-068845104 E-mail: principi@parcodeiprincipi.com Web site: www.parcodeiprincipi.com	Single: Double:	259 310
HOTEL RICHMOND Largo Corrado Ricci, 36 00184 Rome Tel: 0039-0669941256 Fax: 0039-0669941454 E-mail: romint@flashnet.it Web site: www.richmondrome.com	Single: Double:	134 196
JOLLY HOTEL LEONARDO DA VINCI Via dei Gracchi, 324 00192 Rome Tel: 0039-06328481 Fax: 0039-063240835 E-mail: roma_leonardodavinci@jollyhotels.it Web site: www.jollyhotels.it	Single: Double:	154 179

